

**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI FERRARA
DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI
VIA PARADISO 12
44121 FERRARA**

**DOMANDA INTESA A PARTECIPARE ALLA SELEZIONE PUBBLICA, PER
TITOLI, PER IL CONFERIMENTO DI INCARICO DI SUPPORTO A TEDESCO:
LINGUA E TRADUZIONE
A.A. 2016/2017**

**DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI
CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN LINGUA E LETTERATURA
STRANIERA (LM 37)
LINGUA TEDESCA
L/LIN-14**

09/06/2016

**DR. ANDREA META BIRK
VIA CAPPELLINI 13
41028 SERRAMAZZONI (MO)**

ANDREA META BIRK

Istruzione e titolo di studio: Nel 1984 ha conseguito l'Esame di stato in Filosofia e Germanistica (Staatsexamen Philosophie und Germanistik) presso l'Università di Costanza. Nel 2004 ha concluso presso la medesima università il dottorato di ricerca in Lettere e Filosofia discutendo una tesi dal titolo *Vom Verschwinden des Subjekts. Eine historisch-systematische Untersuchung zur Solipsismusproblematik bei Wittgenstein (Dallo scomparire del soggetto. Una ricerca storico-sistematica sul problema del solipsismo in Wittgenstein)*.

Attività didattica e incarichi professionali: Dal 1985 lavora come lettrice/collaboratore ed esperto linguistico presso l'Università di Bologna. Dal 2007 collabora come professore a contratto con l'Università di Ferrara. Dal a.a. 2013/2014 è professore a contratto presso l'Università degli Studi Ecampus. Ha una vasta esperienza nel campo della formazione di insegnanti di lingua, collabora con riviste di divulgazione della didattica della lingua tedesca e ha coordinato vari gruppi di lavoro con il *Deutscher Akademischer Austauschdienst (German Accademic Exchange Service)*.

Interessi scientifici: I suoi ambiti di studio attuale riguardano l'interculturalità, l'uso della riflessione linguistica nella didattica delle lingue e l'insegnamento della cultura (Landeskunde). Attualmente collabora con gruppo internazionale di colleghi proveniente dall'Italia, Spagna e Portogallo nella ricerca sulle conseguenze della crisi sudeuropea e la nuova ondata migratoria verso la Germania per l'insegnamento della lingua tedesca.

Pubblicazioni (ultimi 10 anni):

A. Volumi:

1. (Con Claudia Buffagni), *Imparare il tedesco sui giornali* (capitoli in questo manuale: La grammatica testuale – strumenti per l'analisi; La culturalità dei testi – annotazioni ai margini di un nuovo concetto; Esercizi per il livello A2 e B1; Introduzione didattica nella guida per l'insegnante), Firenze: Editore Pacini 2008.
2. *Vom Verschwinden des Subjekts. Eine historisch-systematische Untersuchung zum Solipsismusproblematik bei Wittgenstein*, Paderborn 2006, pp. 232.

B. Curatele:

3. (Con Claudia Buffagni), *Linguistik und Sprachdidaktik im universitären DaF-Unterricht*, Münster 2013, pp. 232.
(Testi in questo Volume: (con Claudia Buffagni) Einleitung; Einblicke in die andere Gesellschaft. Interkulturelles Lernen bei der Lektüre von journalistischen Texten)
4. *Komm ein bisschen mit nach Italien*, Bologna 2006, pp. 207.
(Testi in questo volume: Einleitung; Italien, weder Heimat noch Fremde. Ein Interview mit Joseph Zoderer; Literatur zwischen den Kulturen. Bemerkungen zum Umgang mit dem literarischen Topos „Italien“ im interkulturell ausgerichteten DaF-Unterricht)

C. Articoli e saggi su riviste:

5. (Con Christoph Ehlers, Michael Laub, Christiane Lebsanft, Birgit Schneider, Bernd Speidel), Bewegungen nach Norden. Südeuropäer auf dem deutschen Arbeitsmarkt. Ein Pressespiegel, in: *daf-Werkstatt. Halbjahreszeitschrift des Zentrums für die Didaktik der deutschen Sprache an der Universität Siena-Arezzo*, 17-18/2012, pp. 20-32.
6. Einblicke in die andere Gesellschaft. Interkulturelles Lernen bei der Lektüre von journalistischen Texten, in: C. Buffagni, A. Birk, *Linguistik und Sprachdidaktik im universitären DaF-Unterricht*, Münster 2013, pp. 211-232.
7. (Con Claudia Buffagni), Einleitung, in: C. Buffagni, A. Birk, *Linguistik und Sprachdidaktik im universitären DaF-Unterricht*, Münster 2013, pp. 2-5.
8. Zur Kulturalität von konversationalen Implikaturen. Das Gricesche Modell im Lichte interkultureller Theorieansätze, in: I. Bartoszewicz, J. Szszek, A. Tworek (ed.s), *Germanistische Linguistik im interdisziplinären Gefüge I*, Wroclaw/Dresden 2011, pp. 39-53.
9. Die Kulturalität von journalistischen Texten. Die deutsche und italienische Presselandschaft im Vergleich, in: *BAIG (Bollettino dell'Associazione Italiana di Germanistica)* ([http://aig.humnet.unipi.it/rivista_aig/baig4/\(12\)%20Birk.pdf](http://aig.humnet.unipi.it/rivista_aig/baig4/(12)%20Birk.pdf)).
10. Konversationale Implikaturen. Ein linguistisches Instrument zur Analyse interkultureller Missverständnisse, in: C. Földes (ed.), *Das Verhältnis von Theorie und Methode in der interkulturellen Linguistik*, Tübingen 2011, pp. 1-12.
11. Die Erinnerung der Anderen. Das Thema des Mauerfalls im interkulturell verstandenen Landeskundeunterricht, in: *daf-Werkstatt. Halbjahreszeitschrift des Zentrums für die Didaktik der deutschen Sprache an der Universität Siena-Arezzo*, 13-14/2009, pp. 19-31.
12. Höflichkeit an der Schnittstelle zwischen interkulturellem Kommunikationstraining und DaF. Methodische Anmerkungen, in: C. Ehrhardt, E. Neuland (eds.), *Sprachliche Höflichkeit in interkultureller Kommunikation und im DaF-Unterricht*, Frankfurt/Main 2009, pp. 251-282.
13. (Con Ulrike Kaunzner), Tabu und Identität. Wie man das vermittelt, worüber die anderen schweigen, in: Hess-Lüttich, Ernest W.B. gemeinsam m. Peter Colliander & Ewald Reuter (eds.) 2009: *Wie kann man vom 'Deutschen' leben? Zur Praxisrelevanz der interkulturellen Germanistik* [Symposion Tampere u. Jyväskylä 2007] (= Cross Cultural Communication 16 = Publikationen der GiG 12), Frankfurt/Main 2009, pp. 397-416.
14. Sprachmittlung als Kulturmittlung. Kulturspezifika als Möglichkeit interkultureller Sensibilisierungsprozesse im Rahmen des Übersetzungsunterrichts, in: *daf-Werkstatt. Halbjahreszeitschrift des Zentrums für die Didaktik der deutschen Sprache an der Universität Siena-Arezzo*, 11-12/2008, pp. 99-107.

15. Il terrificante nella memoria culturale del terrore nazista, in: M. Ascari, D. Fortezza (ed.s), *Conflitti: strategie di rappresentazione della guerra nella cultura postmoderna*, Roma 2008, pp. 57-63.
16. Hermes Reisen durch die Welten. Ein Versuch zum Begriff Vorurteil, in: U. Kaunzner (ed.), *Der Fall der Kulturmauer. Wie kann Sprachunterricht interkulturell sein?*, Münster 2008, pp. 43-56.
17. Lesen als Reise. Überlegungen zu einer interkulturellen Lesetheorie, in: *daf-Werkstatt. Halbjahreszeitschrift des Zentrums für die Didaktik der deutschen Sprache an der Universität Siena-Arezzo*, 9-10/2007, pp. 113-132.
18. Tra ricordo e oblio – il nazismo nella letteratura tedesca contemporanea, in: H. van der Heide (ed.), *Sessant'anni dopo: l'ombra della seconda guerra mondiale sulla letteratura del dopoguerra*, Bologna 2006, pp. 55-70.
19. Literatur zwischen den Kulturen. Bemerkungen zum Umgang mit dem literarischen Topos „Italien“ im interkulturell ausgerichteten DaF-Unterricht, in: A. Birk: *Komm ein bisschen mit nach Italien*, Bologna 2006, pp. 139-148.
20. Einleitung, in: A. Birk: *Komm ein bisschen mit nach Italien*, Bologna 2006, pp. 9-18.
21. The later Wittgenstein and his readers, in: A. Coliva, E. Picard (ed.), *Wittgenstein Today*, Padova 2004, pp. 465- 475.

Andrea M. Birk

La sottoscritta acconsente, ai sensi del D.lgs. 30/06/2003 n. 196, al trattamento dei propri dati personali.

La sottoscritta acconsente alla pubblicazione del presente curriculum vitae sul sito dell'Università di Ferrara.

Andrea M. Birk